

MALTA

ATT Nru. X ta' l-1990

ATT mahrug b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jemenda l-Ordinanza dwar il-Pulizija ta' Malta (Kap. 164).

ACT No. X of 1990

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Malta Police Ordinance (Cap. 164).

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

ČENSU TABONE
President

30 ta' Marzu, 1990

ATT Nru. X ta' l-1990

ATT biex jemenda l-Ordinanza dwar il-Pulizija ta' Malta (Kap. 164).

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:—

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1990 li jemenda l-Ordinanza dwar il-Pulizija ta' Malta, u għandu jinqara u jiftiehem haġa wahda ma' l-Ordinanza dwar il-Pulizija ta' Malta, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-liġi prinċipali".

Titolu fil-qosor
u bidu fis-sehh.

Kap. 164

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom jitqiesu li bdew isehħu fit-12 ta' Lulju, 1989.

2. Minnufih wara l-artikolu 29 tal-liġi prinċipali, għandu jizdied dan li ġej:

Żieda ta'
Taqsim IX ġdida
mal-liġi prinċipali.

"TAQSIMA IX

Pensjonijiet

Il-Ministru
jagħmel
regolamenti
dwar
pensjonijiet.

30. (1) Il-Ministru responsabbli għall-Pulizija, bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-Finanzi, jista' jagħmel u meta jagħmel, ibiddel u jhassar regolamenti dwar l-ghoti ta' pensjonijiet lil persuni li kienu fis-servizz tal-Korp tal-Pulizija jew lir-rappreżentanti legali jew dipendenti tagħhom:

Izda sakemm ma jiġux imbiddla jew imhassra bis-saħħa ta' dawn ir-regolamenti, isehħu r-regolamenti li hawn fit-Tielet Skeda ma' din l-Ordinanza.

(2) Ir-regolamenti kollha li jsiru bis-saħħa ta' dan l-artikolu jista' jkollhom effett retrospettiv sabiex jikkonferixxu benefiċċju lil, jew inehħu xi disabilità li persuna jew klassi ta' persuni jista' jkollhom.

(3) Ebda regolament magħmul taħt dan l-artikolu ma għandu jkollu effett kemm-il darba ma jkunx irċieva minn qabel l-approvazzjoni tal-Kamra tad-Deputati mgħarrfa b'riżoluzzjoni.

(4) Kull pensjoni mogħtija taħt din l-Ordinanza għandha tingħadd skond id-dispożizzjonijiet fis-seħħ f'dak il-jum li fih l-uffiċjal jirtira.

Il-pensjonijiet
jithallsu minn
fuq ir-renti
ta' Malta.

31. Dawk is-somom kollha illi minn żmien għal żmien jiġu assenjati bħala pensjoni taħt din l-Ordinanza għandhom jitqiegħdu għad-debitu tal-Fond Konsolidat u għandhom jithallsu minnu.

Ċirkostanzi li
fihom
il-pensjoni
tista' tingħata.

32. Ebda pensjoni ma tingħata lil ebda uffiċjal tal-Pulizija hliet meta jirtira mill-Korp f'wieħed mill-każijiet li ġejjin —

(a) meta jew wara li jagħlaq l-età ta' hamsa u hamsin sena, jew jekk ikun għalaq hamsa u għoxrin sena servizz fil-Korp;

(b) meta titnehħa l-kariga tiegħu;

(c) meta jiġi rtirat bil-fors halli jagħti lok issir aħjar l-organizzazzjoni tal-Korp, biex b'hekk ikun hemm effiċjenza u ekonomija akbar;

(d) fil-każ ta' tmiem ta' impieg fl-interess pubbliku kif maħsub f'din l-Ordinanza;

(e) fuq prova medika ta' sodisfazzjon tal-Prim Ministru illi dak l-uffiċjal tal-Pulizija mhux kapaċi minhabba mard tal-moħħ jew tal-ġisem li jeseġwixxi d-dmirijiet tal-kariga tiegħu u li din il-marda aktarx hija permanenti.

Irtir minhabba
interess
pubbliku.

33. Meta servizz ta' uffiċjal tal-Pulizija jiġi mitmum minhabba f'dak li hemm imsemmi fil-paragrafu (iii) ta' l-artikolu 11 ta' din l-Ordinanza u pensjoni, ma tkunx tista' tingħata xort'oħra skond id-dispożizzjonijiet ta' din l-Ordinanza, dak l-uffiċjal tal-Pulizija jista' jingħata pensjoni li ma tkunx iżjed minn dak l-ammont li għalih kien ikun eliġibbli kieku rtira mill-Korp fiċ-ċirkostanzi msemmijin fil-paragrafu (e) ta' l-artikolu 32 ta' din l-Ordinanza.

Maximum
ta' pensjoni
li jista'
jingħata.

34. (1) Il-pensjoni mogħtija lil uffiċjal tal-Pulizija taħt din l-Ordinanza ma tistax tkun iżjed minn żewġ terzi ta' l-oghla hlas pensjonabbli li f'kull żmien li jkun kien idahħal matul is-servizz tiegħu fil-Korp.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu ta' qabel dan, ma jittehidx qies ta' pensjoni addizzjonali mogħtija lil uffiċjal minhabba li tkun ġratlu ħsara fil-persuna; iżda, meta tingħata lil uffiċjal tal-Pulizija din il-pensjoni addizzjonali, l-ammont li huwa jista' jiehu ta' din il-pensjoni addizzjonali ma jistax jaqbeż is-sest ta' l-oghla hlas pensjonabbli tiegħu f'kull żmien li jkun matul is-servizz tiegħu fil-Korp b'aktar milli bis-somma li biha l-pensjoni jew pensjonijiet tiegħu, appart minn dik il-pensjoni addizzjonali, ikun anqas minn żewġ terzi ta' dak l-oghla hlas pensjonabbli.

(3) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima ta' din l-Ordinanza u r-regolamenti magħmulin bis-saħħa tagħha:

“xahar” tfisser xahar skond il-kalendarju;

“hlas pensjonabbli” jidhlu fiha —

(i) is-salarju

(ii) l-*allowance* personali,

iżda ma jidhlux fih l-*allowance* għal xi servizz, l-*allowance* għat-trattament, l-*allowance* għall-kera, il-valur tal-kera frank kif stmat fis-sena, il-valur tar-razzjoni, ir-rimunerazzjoni *extra*, u kull dritt imħallas mit-Teżor bħala salarju jew kull xorta ta' hlasijiet ohra;

“*allowance* personali” tfisser zieda speċjali mogħtija personalment lid-detentur tal-kariga għal dak iż-żmien, iżda ma tinkludix dik iż-żieda jekk tkun mogħtija bħala sugġetta għall-kondizzjoni li ma tkunx pensjonabbli;

“uffiċjal tal-Pulizija” tfisser uffiċjal tal-Pulizija mahtur fil-Korp fil jew wara l-15 ta' Jannar, 1979;

“sena” tfisser sena skond il-kalendarju.

Il-pensjonijiet
ma jistgħux
jiġu ċeduti.

Kap. 12

35. Ebda pensjoni mogħtija taht din l-Ordinanza ma tista' tiġi ċeduta jew ittrasferuta jew maqbuda, issekwestrata jew tkun sugġetta għal atti ġudizzjarji minhabba jew dwar dejn jew jedd ieħor, hlief sa fejn iġoddu d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 381 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Pensjoni tkun
imnaqqsa
f'ċerti
ċirkostanzi.

36. Uffiċjal tal-Pulizija li jirtira għal raġunijiet elenkati fil-paragrafu (e) ta' l-artikolu 32 ta' din l-Ordinanza li tkun ingħatatlu pensjoni taht din l-Ordinanza u li jkun qed jirċievi —

(a) xi rimunerazzjoni dwar xi impieg, jew xi servizzi mogħtija, jew xi kariga miżmuma; jew

(b) xi dħul li jkun ġej mill-eżerċizzju ta' kummerċ, negozju, professjoni jew vokazzjoni; jew

(ċ) xi dhul li jkun ġej minn xi pensjoni, *allowance* jew hlas ieħor dwar xi impieg, servizz jew kariga kif intqal qabel,

ikollu, sakemm jilhaq l-età ta' hamsa u hamsin sena, jew sal-hamsa u ghoxrin anniversarju ta' l-ewwel hatra tiegħu fil-Korp, skond liema jiġi l-ewwel, il-pensjoni tiegħu mnaqqsa bl-ammont li bih id-dhul totali stabbilit skond id-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan l-artikolu jkun iżjed mis-salarju li f'dak iż-żmien jithallas dwar il-kariga miżmuma minn dak l-uffiċjal meta rtira, billi jitqiesu biss, jekk dak is-salarju jkun b'żidiet inkriminali, dawk iż-żidiet korrispondenti li jkunu ttieħdu qabel dak l-irtir, jew, jekk dak il-post ikun ġie abolit, dwar post analogu:

Iżda l-pensjoni fis-sena ma għandha f'ebda każ titnaqqas għal anqas mis-somma ta' hamsin lira u jekk il-pensjoni jew *allowance* oħra fis-sena ma tkunx iżjed mill-iżgħar somma li għandha tithallas kif ingħad qabel ebda tnaqqis ma għandu jsir minnha.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, id-dhul totali għandu jiġi stabbilit billi jingħaddu flimkien —

(a) il-pensjoni li kienet tiġi riċevuta taħt din l-Ordinanza, kieku ma kienx għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu; u

(b) kull rimunerazzjoni jew dhul kif imsemmi fil-paragrafu (a), (b) jew (ċ) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, jew dawk ir-rimunerazzjoni u dhul flimkien, u

billi jitnaqqsu minnhom is-somma ta' hamsin lira fis-sena.

(3) Kull tnaqqis fil-pensjoni taħt is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandu jiġi kalkolat fuq il-bażi tal-pensjoni, ir-rimunerazzjoni jew *income* ieħor, u s-salarju, li għandhom jiġu riċevuti matul perijodu ta' tnax-il xahar li jispicċa fil-31 ta' Diċembru, iżda bla ħsara għal kull aġġustament li, jista' jkun jew li jista' jsir meħtieġ għal xi raġuni tkun li tkun, u safejn ikun prattikabbli, għandu jsir mill-hlasijiet ta' kull xahar jew hlasijiet oħra perjodiċi tal-pensjoni.

(4) Kull uffiċjal li għalih japplika s-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandu mingħajr dewmien iġharraf lill-*Accountant General* u jzommu mgħarraf f'kull żmien, biċ-ċirkostanzi kollha li jagħmlu l-imsemmi subartikolu (1) applikabbli għalih u l-limiti safejn huma hekk applikabbli, u b'kull tibdil fiċ-ċirkostanzi jew fl-imsemmija limiti, u għandu jagħti lill-*Accountant General*, meta jkun mitlub it-tagħrif kollu rilevanti; u jekk dak l-uffiċjal jonqos li jħares xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, kull pensjoni li għaliha huwa jista' jkollu dritt tieqaf minnufih:

Iżda jekk tinghata raġuni tajba, il-pensjoni jew l-*allowance* l-oħra tista' terġa' tinghata b'effett retroattiv jew mingħajru, mill-Prim Ministru.”.

3. Minnufih wara t-Tieni Skeda li tinsab mal-liġi prinċipali għandu jiżdied dan li ġej:

Żieda
tat-Tielet Skeda
mal-liġi prinċipali.

“IT-TIELET SKEDA

(Artikolu 30)

Regolamenti ta' l-1990 dwar il-Pensjonijiet tal-Pulizija

Regolamenti Ġenerali

Titolu
fil-qosor. 1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejhu Regolamenti ta' l-1990 dwar il-Pensjonijiet tal-Pulizija.

Lil min u
b'liema rati
jinghataw il-
pensjonijiet. 2. Bla ħsara tad-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar il-Pulizija ta' Malta iżjed 'il quddiem imsejha l-Ordinanza, u ta' dawn ir-Regolamenti, lil kull uffiċjal tal-Pulizija li jkun ilu fil-Korp għal għaxar snin jew iżjed, tista' tinghata pensjoni bir-rata ta' wahda minn erba' mija u hamsin tal-hlas tiegħu pensjonabbli għal kull xahar shih ta' servizz pensjonabbli, sugġetta għal-limitazzjoni msemmija fl-artikolu 34 ta' l-Ordinanza.

Is-servizz
m'għandux
ikun maqtugħ. 3. Is-servizz li għalih tista' tinghata pensjoni ma għandux ikun maqtugħ, hlief fil-każijiet li fihom is-servizz ikun ġie maqtugħ minhabba li tneħħiet il-kariga jew ġie sospiż għal xi żmien l-impieg, u mhux minhabba imġieba hażina jew irtir volontarju mill-impieg:

Iżda, iż-żmien ta' servizz qabel ma s-servizz ikun ġie maqtugħ jista' jiġi kkalkolat għall-pensjoni, flimkien maż-żmien tas-servizz wara li dan ikun ġie maqtugħ:

(a) jekk iż-żmien kollu ta' bejn is-servizz u iehor l-uffiċjal ikun għaddih f'impieg iehor fis-servizz tar-Repubblika; jew

(b) fil-każ meta dak l-uffiċjal tal-Pulizija, wara li jkun irriżenja mill-Korp, ikun sussegwentement issejjah lura fil-Korp bl-approvazzjoni tal-Prim Ministru minhabba fl-esiġenzi tal-Korp, u dik is-sejha lura tigi ċertifikata mill-Prim Ministru.

Salarji li
jitqiesu għal
kalkolu ta'
pensjoni.

4. (1) Għall-fini biex jiġi kalkolat l-ammont tal-pensjoni ta' uffiċjal tal-Pulizija li kellu perijodu ta' mhux anqas minn tliet snin ta' servizz pensjonabbli skond l-Ordinanza qabel l-irtir tiegħu —

(a) fil-każ ta' uffiċjal tal-Pulizija li jkun żamm l-istess kariga għal żmien ta' tliet snin minnufih qabel id-data ta' l-irtir tiegħu, għandhom jitqiesu l-ħlasijiet pensjonabbli annwali shaħ li jkun igawdi f'dik id-data dwar dik il-kariga;

(b) fil-każ ta' uffiċjal tal-Pulizija li f'xi żmien matul dak il-perijodu ta' tliet snin ikun ġie trasferit minn kariga għal oħra, iżda li l-ħlasijiet pensjonabbli tiegħu ma jkunux tbiddu minhabba dak it-trasferiment jew trasferimenti, ħlief bl-ghoti ta' xi zieda fl-iskala, għandhom jitqiesu l-ħlasijiet pensjonabbli annwali shaħ li jkun igawdi fid-data ta' l-irtir tiegħu dwar il-kariga li kellu f'dak iż-żmien;

(c) f'każijiet oħra għandu jitqies it-terz tat-total tal-ħlasijiet pensjonabbli li jkun igawdi l-uffiċjal tal-Pulizija dwar is-servizzi tiegħu matul it-tliet snin tas-servizz tiegħu minnufih qabel id-data ta' l-irtir tiegħu:

Iżda —

(i) jekk dak it-terz ikun anqas mill-ogħla ħlasijiet pensjonabbli annwali li hu jkun igawdi fid-data ta' xi trasferiment f'dak iż-żmien ta' tliet snin għandhom jitqiesu dawk il-ħlasijiet pensjonabbli annwali; u

(ii) jekk dak it-terz ikun anqas mill-ħlasijiet pensjonabbli annwali li hu kien igawdi fid-data ta' l-irtir tiegħu, kieku baqa' f'xi kariga li minnha ġie trasferit f'xi żmien matul dak il-perijodu ta' tliet snin, u kien irċieva ż-żidiet kollha fl-iskala li, fil-fehma tal-Prim Ministru kienu jingħataw lilu, għandhom jitqiesu l-ħlasijiet pensjonabbli annwali li kien ikun hekk igawdi.

(2) Għall-fini biex jiġu stabbiliti skond il-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament il-ħlasijiet pensjonabbli li uffiċjal tal-Pulizija kellu jew kien ikollu, skond il-każ, huwa għandu jitqies —

(a) li kien fis-servizz bil-ħlasijiet pensjonabbli shaħ matul il-perijodu ta' tliet snin minnufih qabel id-data ta' l-irtir tiegħu; u

(b) li kellu l-benefiċċju ta' kull zieda minhabba reviżjoni ta' salarji fil-ħlasijiet pensjonabbli ta' kull kariga tiegħu bħallikieku dik iż-żieda kellha tithallas matul dak il-perijodu ta' tliet snin.

(3) Għall-fini ta' kalkolu ta' l-ammont tal-pensjoni ta' uffiċjal tal-Pulizija li kellu perijodu ta' anqas minn tliet snin servizz pensjonabbli qabel l-irtir tiegħu —

(a) għandha titqies il-medja tal-hlasijiet pensjonabbli annwali li kellu matul dak il-perijodu;

(b) għandu jitqies li kien fis-servizz bil-hlasijiet pensjonabbli shaħ matul dak il-perijodu;

(ċ) għandu jitqies li kellu l-benefiċċju ta' kull zieda minhabba reviżjoni ta' salarji fil-hlasijiet pensjonabbli ta' kull kariga tiegħu bħallikieku dik iż-żieda kellha tithallas matul dak il-perijodu; u

(d) il-perijodu li fihom huwa ma kienx jattendi għax-xogħol bil-*leave* minghajr salarju, mogħti minhabba raġunijiet ta' hteġa pubblika bl-approvazzjoni tal-President, u li fihom hu ma kienx ikkwalfika għal pensjoni rigward servizz pubbliku ieħor.

(4) F'ebda ċirkostanzi ma għandhom il-hlasijiet pensjonabbli li għandhom jitqiesu jkunu iżjed mill-hlasijiet pensjonabbli annwali shaħ li kellu l-uffiċjal tal-Pulizija fid-data ta' l-irtir tiegħu dwar il-kariga li jkollu dak iż-żmien.

(5) Fil-każ ta' uffiċjal tal-Pulizija li għalih japplika s-subparagrafu (d) tal-paragrafu (1) tar-regolament 5, id-data ta' l-irtir tiegħu għandha:

(a) meta dak l-uffiċjal jilhaq l-età ta' l-irtir; jew

(b) meta dak l-uffiċjal kien ikun, li ma kenitx għat-tkeċċija tiegħu, għalaq 25 sena servizz; jew

(ċ) meta dak l-uffiċjal imut;

qabel ma t-tkeċċija tiegħu tkun giet dikjarata nulla mill-awtorità kompetenti, titqies li tkun id-data meta dak l-uffiċjal jilhaq l-età ta' l-irtir, jew id-data meta jkun għalaq 25 sena servizz, jew id-data meta jmut, skond liema tiġi l-ewwel, u l-hlasijiet pensjonabbli tiegħu li għandhom jitqiesu għandhom ikunu daww li hu kieku kien qiegħed jirċievi f'dik id-data li kieku ma kienx hekk tkeċċa.

Kalkolu ta' pensjonijiet.

5. (1) Għall-finijiet ta' kalkolu ta' l-ammont ta' pensjoni ta' uffiċjal tal-Pulizija, il-perijodi li ġejjin għandhom jitqiesu bħala servizz pensjonabbli:

(a) il-perijodi li fihom huwa kien jattendi għax-xogħol;

(b) il-perijodi li fih irċieva nofs salarju;

(ċ) il-perijodi li fihom huwa ma kienx jattendi ghax-xogħol bil-*leave* b'salarju shih jew b'nofs salarju;

(d) il-perijodu wara t-tkeċċija mill-Korp, meta dik it-tkeċċija tiġi sussegwentement dikjarata minn awtorità kompetenti li kienet invalida, saż-żmien tat-tqegħid tiegħu lura mill-ġdid, jew id-data meta dak l-uffiċjal tal-Pulizija kien ikun għalaq 25 sena servizz, jew id-data meta dak l-uffiċjal tal-Pulizija jkollu jirtira minhabba fl-età, jew id-data meta dak l-uffiċjal imut, skond liema tiġi l-ewwel.

U l-perijodi li fihom huwa kien nieqes bil-*leave*, minbarra dawk imsemmijin hawn fuq, għandhom jitnaqqsu mis-servizz kollu ta' l-uffiċjal sabiex jintlaħaq il-perijodu ta' servizz pensjonabbli tiegħu.

(2) Għall-finijiet tas-subparagrafu (d) tal-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament u għall-finijiet tal-paragrafu (5) tar-regolament 4, il-kelma "tkeċċija" għandha titqies li tinkludi "irtir obligatorju għal raġuni ta' interess pubbliku" u l-kelma "tkeċċa" għandha tiftiehem bl-istess mod.

Servizz
magħmul fil-
kariga ta'
haddiehor.

6. Meta uffiċjal jaġixxi flok haddiehor f'kariga pensjonabbli fil-Korp, iż-żmien ta' dan is-servizz jista' jingħadd bħala servizz pensjonabbli taht l-Ordinanza:

Basta li —

(a) iż-żmien illi fih l-uffiċjal ikun aġixxa ma jkunx biċċa mis-servizz pensjonabbli ta' l-uffiċjal li qabel kien fil-kariga, u m'għandux jiġi kkalkolat bħala biċċa mis-servizz pensjonabbli ta' dan l-uffiċjal taht l-Ordinanza fil-Korp;

(b) sewwa sew qabel dan iż-żmien ta' servizz jew sewwa sew warajh ikun hemm servizz fi kwalità effettiva fil-Korp,

Tnehhija ta'
kariga jew
organizzazzjoni
mill-ġdid ta'
kariga.

7. Jekk uffiċjal tal-Pulizija jirtira jew jitneħħa mill-Korp minhabba t-tnehhija tal-kariga tiegħu, inkella sabiex jagħti lok li jsir ahjar il-Korp biex b'hekk jista' jkun hemm iżjed effiċjenza u ekonomija, lil dan l-uffiċjal tista' tingħata pensjoni:

Iżda, madankollu, jekk huwa jkun ilu fil-Korp għal anqas miż-żmien ta' ghaxar snin, mehtieg biex jikkwalifikah għal pensjoni jista' jiġi mogħti pensjoni kkalkolata skond ir-regolament 2 bħallikieku ma kien hemm ebda żmien ta' kwalifika:

Iżda wkoll din il-pensjoni tinghata taht il-kondizzjoni illi hu jista' jerga' jigi msejjah ghas-servizz fil-korp:

Iżda, barra minn dan, jekk dan l-uffiċjal tal-Pulizija ma jkunx tajjeb ghal impieg iehor fil-Korp jew jekk ma jkunx hemm raġuni ta' tama, fil-fehma tal-Prim Ministru, illi fi żmien qasir jista' jerga' jigi mpjegat, tista' tigi lil moghtija pensjoni minghajr il-kondizzjoni msemmija hawn fuq.

Rati ta' Pensjoni
meta karigi jigu
mnehhija.

8. Uffiċjal tal-Pulizija li l-kariga tiegħu tigi mnehhija, tista' tinghatalu żieda fil-pensjoni bir-rata ta' wahda minn sittin tal-hlas tiegħu pensjonabbli fis-sena ghal kull perijodu shih ta' tliet snin servizz pensjonabbli:

Iżda —

(a) iż-żieda m'ghandha f'ebda każ taqbeż il-ghaxra minn sittin; u

(b) ebda żieda m'ghandha ssir b'mod illi tikkwalifika uffiċjal ghal pensjoni ta' valur fis-sena oghla minn dak li ghalih huwa kien ikun ikkwalifikat b'tul ta' servizz meta jilhaq l-età li fiha huwa jista' jigi mgieghel li jirtira, jew ghal pensjoni ta' valur fis-sena oghla mill-*maximum* stabbilit fl-artikolu 34 ta' l-Ordinanza.

Uffiċjali li
jirtiraw
minhabba
hsara fil-
persuna.

9. (1) Meta uffiċjal tal-Pulizija tigrilu hsara permanenti fil-persuna —

(a) fil-waqt li jkun qieghed jagħmel ix-xogħol tiegħu, u

(b) minghajr htija tiegħu, u

(ċ) minhabba hsara li tagħha tkun speċifikatament kaġun ix-xorta tax-xogħol tiegħu,

u b'hekk l-irtir tiegħu mis-servizz isir mehtieg jew ikollu jsir wisq qabel iż-żmien li jmiss, jekk hu jkun ikkwalifikat ghal pensjoni taht ir-regolament 2, lilu tinghata, b'żieda tal-pensjoni moghtija lilu taht dan ir-regolament, pensjoni addizzjonali bir-rata tal-proporzjon tal-hlas pensjonabbli li jkun qieghed jiehu fid-data li ġratlu l-hsara u li tkun taqbel għall-każ tiegħu kif imfisser fit-tabella ta' hawn taht:

Meta l-hila sabiex jipprovdi għall-manteniment tiegħu nnifsu —

tonqos kemm xejn	minn	sittin	hamsa;
tonqos	minn	sittin	ghaxra;
tonqos sewwa	minn	sittin	hmistax;
tispiċċa ghal kollox	minn	sittin	ghoxrin;

Iżda l-ammont tal-pensjoni addizzjonali jitnaqqas sa dik is-somma li l-Prim Ministru jidhirlu xieraq f'dawn il-każijiet li ġejjin:

(i) meta l-uffiċjal tal-Pulizija li tiġrilu l-ħsara jkun baqa' fis-servizz għal mhux anqas minn sena wara li tkun ġratlu l-ħsara illi minħabba fiha irtira mis-servizz;

(ii) meta uffiċjal tal-Pulizija li tiġrilu ħsara jkun, fid-data li tiġrilu l-ħsara, jonqsu għaxar snin għall-età li fiha jista' jkun imġieghel jirtira; jew

(iii) meta l-ħsara li tkun ġratlu ma tkunx hija wahedha l-kaġun ta' l-irtir, iżda l-kaġun ta' l-irtir ikun ukoll minħabba l-età jew mard mhux ikkaġunat mill-ħsara:

Iżda wkoll, l-ammont kollu tal-pensjoni addizzjonali m'għandux ikun iżjed mill-ammont stabbilit fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 34 ta' l-Ordinanza.

Pensjonijiet
lil uffiċjali
b'servizz
anqas minn
għaxar snin.

(2) Meta uffiċjal tal-Pulizija li tiġrilu din il-ħsara ma jkunx għamel żmien hekk twil fis-servizz li jikkwalifikah għal pensjoni taht ir-regolament 2 lil dan l-uffiċjal tkun tista', b'dankollu, tinghata pensjoni bir-rata ta' wahda minn erba' mija u hamsin tal-hlas tiegħu pensjonabbli għal kull xahar shih ta' servizz pensjonabbli flimkien ma' dik iż-żieda ta' pensjoni li tista' tinghata lilu taht il-parti ta' qabel ta' dan ir-regolament li kieku kien ikkwalfikat għal pensjoni.

Pensjoni
lil nisa romol
ta' uffiċjali
maqtula waqt
is-servizz.

10. (1) Meta uffiċjal tal-Pulizija minghajr htija tiegħu jiġi maqtul fil-waqt li jkun qed jaqdi dmiru jew imut minħabba xi ħsara li b'mod speċifiku tkun ġejja mix-xorta tax-xogħol tiegħu jew jiġi maqtul fil-waqt li jkun qed jaqdi dmiru, tista' tinghata pensjoni lill-armla li jhalli sakemm ma tiżżewwiġx ta' mhux iżjed minn għaxra fis-sittin tas-salarju pensjonabbli ta' żewġha fil-jum li tiġrilu l-ħsara; u tista' tinghata pensjoni lil kull wild ta' dak l-impjegat sa ma dak il-wild jagħlaq it-tmintax-il sena, ta' mhux iżjed mis-sitta wiehed tar-rata li tinghata lill-armla, sakemm il-pensjonijiet miġburin flimkien ta' l-ulied ma jisbqux ir-rata li tisthoqq lill-armla.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' qabel ighoddu wkoll għal-każ ta' uffiċjal li, wara li jirtira bil-pensjoni taht ir-regolament 9, imut bl-effetti diretti u immedjati tal-ħsara li tkun ġratlu.

(3) Jekk mart l-uffiċjal tmut qablu, jew jekk ebda pensjoni ma tiġi mogħtija lilha taht dan l-artikolu, u huwa jhalli warajh ulied li kienu jkunu intitolati għal pensjoni li

kieku giet moghtija pensjoni lill-armla, jistghu jinghataw lilhom pensjonijiet tad-doppju ta' l-ammont tal-pensjonijiet li ghalihom fiċ-ċirkostanzi huma kienu jkunu intitolati.

(4) Jekk il-mejjet ma jhallix warajh armla jew ulied iltiema mill-omm, iżda jhalli 'l ommu li kienet tiddependi minnu għall-manteniment, is-somma tal-pensjoni li setgħet tiġi moghtija lill-armla, li kieku kien hemm, tista' tinghata lill-omm, iżda din il-pensjoni tispicċa. jekk hija tkun armla u terġa' tiżżewweġ.

L-imġieba
tajba hija
mehtiega.

11. (1) Il-pensjonijiet ikkalkolati bir-rati msemmijin hawn fuq, jinghataw biss fil-każ ta' servizz li jkun sar tassew bil-fedeltà u b'mod meritevoli.

(2) Meta l-fedeltà u bżulija ta' l-ufficjal ma jilhqux l-ewwel grad ta' mertu, il-kalkolu jista' jsir b'rati anqas minn dawk imsemmijin hawn fuq.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 356 ta' l-20 ta' Marzu, 1990.

LAWRENCE GONZI
Speaker

P. MUSCAT TERRIBILE
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati